



# SCHOOLHOUSE NEWS

The Purcell Register



## High School

### LA LECHE Y LA GALLETA

Brooke & Emily (NJ)

Hay una galleta y una leche. La galleta se llama Leche y la leche se llama Galleta. Ellas son muy amables y son amigas. Ellas viven en Florida. Ellas hablan inglés y español. Leche es baja y Galleta es alta. Ellas tienen buenos sabores. Un día Galleta y Leche van a una aventura. El 4 de septiembre, ellas van a México en avión y tienen sombreros. Ellas van a una fiesta. En la fiesta, la galleta se rompe. ¡Qué lástima!

La leche y la galleta van a África a buscar un médico, pero no hay médico en África. Ellas regresan a Florida y van a una panadería para arreglar a la galleta. En la panadería hay una galleta grande. Ellas piensan que la galleta grande puede ayudar a la galleta rota.

Galleta grande- ¡Hola!  
La Leche- ¡Hola!  
Galleta grande- ¿Cómo puedo ayudarte?  
La leche- Necesito ayuda ¿Puede ayudar a mi amiga?  
Galleta grande- ¡Sí! Ven conmigo.  
La leche- Muchas gracias.  
Galleta grande- No hay de qué ¿Qué pasó?  
La leche- Mi amiga está rota.  
Galleta grande- ¡Puedo arreglarla!

Y la galleta grande arregló a la galleta ¡Qué bien! El fin.

alta high  
amables friendly  
amiga friend  
arreglar to fix  
arregló s/he fixed  
aventura adventure  
avión airplane  
ayudar to help  
ayudarte to help you  
baja short  
bien nice  
buenos good  
buscar to look/search for  
cómo how  
conmigo with me  
galleta cookie  
gracias thank you  
grande big  
hablan they talk  
hay there is/there are  
hola hello  
inglés english  
la the  
leche milk  
llama is called  
lástima pity  
mi my  
muchas many  
muy very  
médico doctor  
méxico Mexico  
necesito I need  
panadería bakery  
para for  
pasó happened  
pero but  
piensan they think  
puede s/he can  
puedo I can  
que what or that  
regresan they go back  
rompe breaks  
rota broken  
sabores flavors  
se itself  
septiembre september  
sí yes  
sombreros hats  
son they are  
tienen they have  
un one  
una one  
van they go  
ven come  
viven they live  
y and

### LA FAMILIA DE TIGRES

Hay un tigre. Se llama Tigress. Tigress es un tigre de Siberia. Tigress vive en las montañas con la familia. Tigress tiene hambre. La familia de Tigress es diferente. La familia de Tigress no come animales diferentes. La familia de Tigress es vegetariana. La familia de Tigress tiene un PROBLEMA. La familia no tiene comida. Entonces Tigress va a un pueblo de monos y busca comida. Tigress huele la comida deliciosa. Tigress va a la panadería de los monos y ve bananas y frutas. Tigress dice "Mmm, me gustan bananas y otras frutas." Los monos ven a Tigress y TIENEN MIEDO. A los monos no les gustan los tigres. Tigress les dice, "Mi familia no tiene comida. Yo quiero comida para mi familia. Quiero ser amigos." Los monos de la panadería dicen, "¡Sí!" Los monos le dan frutas y bananas a Tigress. Tigress dice, "Gracias," a los monos. Tigress va a la familia en las montañas. La familia de Tigress dice, "Gracias, Tigress. Esta comida es deliciosa." La familia come toda la comida y se duerme. Ahora la familia de Tigress no tiene hambre.

busca s/he looks for  
come s/he eats  
comida food  
con with  
dan they give  
de of, from  
deliciosa delicious  
dice s/he say  
dicen they say  
diferente different  
duerme s/he sleeps  
entonces then  
familia family  
frutas fruits  
gustan like(s)  
hambre hunger  
hay there is/there are  
huele s/he, it smells  
llama s/he calls  
miedo fear  
monos monkeys  
montañas mountains  
otras other  
panadería bakery, bread store  
para for, in order to  
pueblo town  
quiero I want  
se himself/herself  
ser to be  
Siberia Siberian  
tiene s/he has  
tigre tiger  
tigres tigers  
va s/he goes  
ve s/he sees  
vegetariana vegetarian  
ven they see  
vive s/he lives  
sí yes

CC BY-NC-SA 4.0 2020 REVISTA LITERAL / Submit stories at <https://revistaliteral.com/submissions/>  
Published by The Comprehensible Classroom / [www.comprehensibleclassroom.com](http://www.comprehensibleclassroom.com)

CC BY-NC-SA 4.0 2020 REVISTA LITERAL / Submit stories at <https://revistaliteral.com/submissions/>  
Published by The Comprehensible Classroom / [www.comprehensibleclassroom.com](http://www.comprehensibleclassroom.com)

### UN CAMINO EN EL BOSQUE

Había una vez un chico. El chico se llamaba Sammy. El chico estaba en el medio del bosque. Sammy fue caminando en el bosque. En el bosque había un lobo. Era escalofriante y alto. El lobo se llamaba Barnabás. Barnabás le dijo a Sammy: «Ven aquí.» Sammy le contestó: «Está bien.» Sammy caminó lentamente hacia el lobo, con sus palmas sudorosas y rodillas temblorosas. Sammy llevaba una rotura en su impermeable amarillo. De repente el lobo se desapareció en un humo negro. Sammy estaba confundido. Sammy empezó a correr rápidamente con sudor y llanto. De repente un humo negro lo rodeó. El humo negro levantó a Sammy y lo consumió. Sammy se convirtió en un lobo.

alto tall  
amarillo yellow  
aquí here  
barnabás Barnabas  
bien well  
bosque forest  
bosque  
caminando walking  
caminó s/he walked  
chico boy  
confundido confused  
consumió ate him up  
contestó s/he answered  
convirtió s/he turned into  
correr to run  
desapareció s/he disappeared  
dijo s/he said  
empezó began  
era was  
escalofriante chilling  
estaba s/he was  
fue s/he went  
había there was  
hacia towards  
humo smoke  
impermeable raincoat  
le him/her  
lentamente slowly  
levantó s/he lifted  
llamaba s/he called  
llanto crying  
llevaba s/he had  
lobo wolf  
medio middle  
negro black  
palmas palms of hands  
repente suddenly  
rodeó surrounded  
rodillas knees  
rotura rip  
rápidamente rapidly  
se himself  
su his  
sudor sweat  
sudorosas sweaty  
sus his  
temblorosas trembling  
ven come  
vez time

#### Spanish I & II students

Each week, you will be provided three readings and an assortment of activities to complete with the readings. Choose two stories. Then choose two of the following activities to complete. Complete one activity for each story you read. You will turn in two assignments each week. Take a picture of your work and e-mail it to your Spanish teacher.

<p><b>SWITCHING SUMMARIES</b></p> <p>1. Write a six-sentence summary of the story in Spanish.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Optional: Draw a six-frame comic / storyboard of the story. Write 1 of the sentences in each box and illustrate it.</li> </ul> <p>2. Translate each of the 6 summary sentences into English. Do <b>not</b> use an online translator or app!</p>	<p><b>TRUE OR FALSE</b></p> <p>Write 10 statements about the story in English. 5 of the statements must be true, and 5 must be false. Be sure to mark which answer is correct!</p>	<p><b>MY PERSPECTIVE</b></p> <p>Re-write the story from your own perspective: as if YOU were the main character in the story and you were telling the story about yourself.</p>
<p><b>DRAW 1-2-3</b></p> <p>Draw 1 picture to illustrate the story.</p> <p>Add 2 speech bubbles to the picture (minimum 5 words in Spanish per speech bubble).</p> <p>Write a 3-sentence summary of your picture in Spanish.</p>	<p><b>FULL TRANSLATION</b></p> <p>Translate the story into English. Handwrite your translation on a piece of paper.</p>	<p><b>VENN DIAGRAM</b></p> <p>Create a Venn Diagram that compares this story with another story (one that you have already read <b>or</b> another one that you read now).</p> <p>Fill in the Venn Diagram in ENGLISH.</p>
<p><b>DICTIONARY</b></p> <p>Pick 10 new words that you learned. For each word...</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Draw a picture of it.</li> <li>Label the picture.</li> <li>Write 1 sentence, in Spanish, that uses the word.</li> </ol>	<p><b>IT'S A LIE!</b></p> <p>Write a new version of the story. Change <b>every</b> detail so that every single thing in the new story is a "lie" about the old one.</p>	<p><b>EXPANSION</b></p> <p>Expand the story by adding one new sentence <b>in-between</b> each existing sentence. All writing should be done in SPANISH.</p>

CC BY-NC-SA 4.0 2020 REVISTA LITERAL / Submit stories at <https://revistaliteral.com/submissions/>  
Published by The Comprehensible Classroom / [www.comprehensibleclassroom.com](http://www.comprehensibleclassroom.com)

CC BY-NC-SA 4.0 2020 Created by Martina Bex & Maris Hawkins